

Резолюция А.1070(28)

Принята 4 декабря 2013 года

КОДЕКС ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДОКУМЕНТОВ ИМО (КОДЕКС ОДИ)

АССАМБЛЕЯ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 15 j) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Ассамблеи в отношении правил и руководств, касающихся безопасности на море, а также предотвращения загрязнения моря с судов и борьбы с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на то, что посредством резолюции А.1018(26) она утвердила временные рамки и график деятельности по рассмотрению и введению институционализированной Системы проверки государств-членов ИМО,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на то, что резолюцией А.1054(27) она приняла *Кодекс по осуществлению документов ИМО 2011 года*, который представляет рекомендации по осуществлению и обеспечению выполнения документов ИМО и формирует основу Добровольной системы проверки государств-членов ИМО, в частности в отношении определения подлежащих проверке областей,

УЧИТЫВАЯ просьбу седьмой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (КУР-7) о разработке мер, позволяющих обеспечить, чтобы государства флага полностью выполняли конвенции ИМО и другие соответствующие конвенции, участниками которых они являются, с тем чтобы суда всех государств флага отвечали международным правилам и нормам,

ПРИЗНАВАЯ, что участники соответствующих международных конвенций, в качестве части процесса ратификации, согласились нести полную ответственность и выполнять свои обязательства на основании конвенций и других документов, участниками которых они являются,

ПОДТВЕРЖДАЯ, что государства несут основную ответственность за установление надлежащей и эффективной системы, позволяющей осуществлять контроль за судами, имеющими право плавать под их флагами, и за обеспечение того, чтобы эти суда отвечали соответствующим международным нормам и правилам, касающимся безопасности и охраны на море и защиты морской среды,

ПОДТВЕРЖДАЯ ТАКЖЕ, что государства в качестве государств порта и прибрежных государств имеют другие обязательства и несут другую ответственность на основании применимого международного права в отношении безопасности и охраны на море и защиты морской среды,

ОТМЕЧАЯ, что, в то время как государства могут получить некоторые преимущества, становясь участниками документов, направленных на повышение безопасности и усиление охраны на море, а также предотвращение загрязнения с судов, эти преимущества могут быть в полном объеме реализованы только тогда, когда все участники будут выполнять свои обязательства согласно требованиям соответствующих документов,

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что максимальная эффективность любого документа достигается, среди прочего, когда все государства:

- a) становятся участниками всех документов, относящихся к безопасности и охране на море, а также предотвращению загрязнения и борьбе с ним;
- b) в полном объеме и эффективно осуществляют и обеспечивают выполнение таких документов; и
- c) информируют Организацию, когда это требуется,

ЖЕЛАЯ и далее оказывать помощь правительствам-членам в улучшении их возможностей и общей деятельности, с тем чтобы они были способны выполнять документы ИМО, участниками которых они являются,

СОЗНАВАЯ трудности, с которыми могут столкнуться некоторые государства-члены при полном выполнении всех положений различных документов ИМО, участниками которых они являются,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ необходимость устранения любых таких трудностей в максимально возможной степени; а также напоминая, что по этой причине и для этих целей Организация создала Объединенную программу технического сотрудничества,

ОТМЕЧАЯ ДАЛЕЕ, что Комитет по безопасности на море и Комитет по защите морской среды разработали требования для принятия Договаривающимися правительствами Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года, Протокола 1988 года к Международной конвенции о грузовой марке 1966 года, Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, Протокола 1997 года об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, соответственно, благодаря которым соблюдение Кодекса, упомянутого в пункте 1 постановляющей части, становится обязательным,

НАПОМИНАЯ ДАЛЕЕ о рассмотрении Ассамблеей требований для принятия Договаривающимися правительствами Международной конвенции о грузовой марке 1966 года, Международной конвенции по обмеру судов 1969 года и Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновений судов в море 1972 года, благодаря которым соблюдение Кодекса, упомянутого в пункте 1 постановляющей части, также становится обязательным,

РАССМОТРЕВ рекомендации, сделанные Комитетом по защите морской среды на его шестьдесят четвертой сессии и Комитетом по безопасности на море на его девяносто первой сессии,

1. ПРИНИМАЕТ Кодекс по осуществлению документов ИМО (Кодекс ОДИ), изложенный в приложении к настоящей резолюции;
2. ПРОСИТ Комитет по безопасности на море и Комитет по защите морской среды держать Кодекс в поле зрения и, по согласованию с Советом, предлагать Ассамблее поправки к нему; и
3. ОТМЕНЯЕТ резолюцию А.1054(27) о *Кодексе по осуществлению документов ИМО, имеющих обязательную силу, 2011 года.*

Приложение

КОДЕКС ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДОКУМЕНТОВ ИМО (КОДЕКС ОДИ)

Содержание

ЧАСТЬ 1 – ОБЩИЕ ОБЛАСТИ

Цель

Стратегия

Общие положения

Область применения

Первоначальные действия

Направление информации

Записи

Совершенствование

ЧАСТЬ 2 – ГОСУДАРСТВА ФЛАГА

Осуществление

Предоставление полномочий

Обеспечение выполнения

Инспекторы государства флага

Расследования, проводимые государством флага

Оценка и обзор

ЧАСТЬ 3 – ПРИБРЕЖНЫЕ ГОСУДАРСТВА

Осуществление

Обеспечение выполнения

Оценка и обзор

ЧАСТЬ 4 – ГОСУДАРСТВА ПОРТА

Осуществление

Обеспечение выполнения

Оценка и обзор

ЧАСТЬ 1 – ОБЩИЕ ОБЛАСТИ

Цель

1 Целью настоящего Кодекса является повышение безопасности на море, улучшение защиты морской среды на глобальном уровне и содействие государствам в осуществлении документов Организации.

2 Различные государства будут рассматривать настоящий Кодекс в соответствии с их собственными условиями и будут связаны его положениями лишь в части, касающейся осуществления тех документов, договаривающимися правительствами или участниками которых они являются. В силу географических и иных условий некоторые государства могут в большей степени выступать в роли государства флага, нежели государства порта или прибрежного государства, тогда как другие могут в большей степени выступать в роли прибрежного государства или государства порта, нежели государства флага.

Стратегия

3 Для достижения целей настоящего Кодекса государству рекомендуется:

- .1 разработать общую стратегию, обеспечивающую выполнение его международных обязательств и обязанностей в качестве государства флага, порта и прибрежного государства;
- .2 создать методологию для наблюдения за тем, чтобы стратегия обеспечивала эффективное осуществление и обеспечение выполнения соответствующих международных документов, имеющих обязательную силу, и для оценки результатов; и
- .3 проводить постоянный обзор стратегии для достижения, поддержания и улучшения общей организационной деятельности и потенциала в качестве государства флага, порта и прибрежного государства.

Общие положения

4 Согласно общим положениям договорного права и конвенций ИМО, государства должны отвечать за издание законов и правил, а также за принятие всех других мер, которые могут оказаться необходимыми, для полного выполнения этих документов, с тем чтобы обеспечить безопасность человеческой жизни на море и защиту морской среды.

5 При принятии мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды государства должны действовать таким образом, чтобы не переносить, прямо или косвенно, ущерб или опасность из одного района в другой или не превращать один вид загрязнения в другой.

Область применения

6 Кодекс преследует цель охватить те аспекты, необходимые для того, чтобы договаривающееся правительство или участник полностью выполняли положения применимых международных документов, договаривающимся правительством или участниками которых они являются, которые относятся:

- .1 к безопасности человеческой жизни на море;

- .2 к предотвращению загрязнения с судов;
- .3 к стандартам подготовки моряков, выдачи им дипломов и несению вахты;
- .4 к грузовой марке;
- .5 к обмеру судов; и
- .6 к правилам предупреждения столкновений судов в море.

7 При разработке принципов, законодательства, связанных с этим норм и правил, а также административных процедур по осуществлению и обеспечению выполнения государством этих обязательств и обязанностей необходимо рассмотреть следующие области:

- .1 юрисдикция;
- .2 организация и полномочия;
- .3 законодательство, нормы и правила;
- .4 распространение применимых международных документов, норм и правил, имеющих обязательную силу;
- .5 меры по обеспечению выполнения;
- .6 функции в вопросах контроля, освидетельствования, инспекции, ревизии, проверки, одобрения и выдачи свидетельств;
- .7 отбор, признание, выдача полномочий и доверенностей, а также наблюдение в отношении признанных организаций, как это требуется, а также в отношении назначенных инспекторов;
- .8 расследования, о которых требуется сообщать в Организацию; и
- .9 сообщения, направляемые в Организацию и другим Администрациям.

Первоначальные действия

8 Когда новый или измененный документ Организации вступает в силу для какого-либо государства, правительство этого государства должно быть в состоянии осуществлять его положения и обеспечивать их выполнение посредством соответствующего национального законодательства и обеспечить необходимую инфраструктуру для осуществления и обеспечения выполнения. Это означает, что правительство такого государства должно иметь:

- .1 возможность распространять законы, которые позволяют осуществлять в административных, технических и социальных вопросах эффективную юрисдикцию и контроль за судами, плавающими под его флагом, и, в частности, обеспечивают правовую базу для общих требований к регистрации судов, проверке судов, законодательству в области безопасности и предотвращения загрязнения, применяющемуся к таким судам, а также выработке соответствующих правил;

- .2 правовую базу для обеспечения выполнения своих национальных законов и правил, включая соответствующие процедуры расследования и уголовного преследования; и
- .3 достаточное количество персонала, обладающего специальными знаниями в морской области, для содействия распространению необходимых национальных законов и выполнения всех обязанностей государства, включая передачу сообщений, согласно требованиям соответствующих конвенций.

Направление информации

9 Государство должно направлять всем заинтересованным сторонам информацию о своей стратегии, упомянутой в пункте 3, включая информацию о своем национальном законодательстве.

Записи

10 Должны вестись и обновляться соответствующие записи, обеспечивающие доказательства соответствия требованиям и эффективной деятельности государства. Записи должны быть разборчивыми, четко различимыми и легко извлекаемыми. Должна быть установлена документированная процедура для определения необходимого механизма контроля с целью выявления, хранения, защиты и извлечения записей, а также для определения сроков их хранения и уничтожения.

Совершенствование

11 Государства должны постоянно совершенствовать меры, принимаемые для введения в действие тех конвенций и протоколов, которые они приняли. Совершенствование должно осуществляться посредством соответствующего строгого и эффективного применения и обеспечения выполнения национального законодательства, а также наблюдения за соблюдением требований.

12 Государство должно поощрять культуру, обеспечивающую возможности повышения качества деятельности в области безопасности на море и защиты окружающей среды, которая может включать, среди прочего:

- .1 программы постоянной подготовки, относящиеся к безопасности и предотвращению загрязнения;
- .2 региональные и национальные учения по безопасности и предотвращению загрязнения, которые охватывают широкий спектр связанных с деятельностью на море национальных, региональных и международных организаций и компаний, а также моряков; и
- .3 использование поощрительных механизмов для судоходных компаний и моряков в отношении повышения безопасности и предотвращения загрязнения.

13 Кроме того, государство должно принимать меры для выявления и искоренения причин любых несоответствий с целью не допустить их повторения, включая:

- .1 обзор и анализ несоответствий;
- .2 осуществление необходимых корректирующих мер; и

- .3 обзор принимаемых корректирующих мер.

14 Государство должно определять необходимые меры по искоренению причин потенциальных несоответствий с целью не допустить их повторения.

ЧАСТЬ 2 – ГОСУДАРСТВА ФЛАГА

Осуществление

15 С целью эффективного выполнения своих обязанностей и обязательств государства флага должны:

- .1 путем принятия национального законодательства и рекомендаций внедрять принципы, способствующие осуществлению и обеспечению выполнения требований всех конвенций и протоколов, касающихся безопасности и предотвращения загрязнения, участниками которых они являются; и
- .2 при необходимости, распределять обязанности в рамках своих Администраций с целью корректировки и пересмотра любых соответствующих принятых принципов.

16 Государство флага должно создать ресурсы и процессы, позволяющие управлять программой безопасности и защиты окружающей среды, которые, как минимум, должны состоять из следующего:

- .1 административных указаний по осуществлению применимых международных норм и правил и разработке и распространению любых необходимых национальных правил по их толкованию, включая свидетельства, выданные классификационным обществом, которое признано государством флага в соответствии с положениями правила XI-1/1 Конвенции СОЛАС и свидетельство которого требуется государством флага для демонстрации соблюдения требований к конструкции, механизмам, электрическим установкам и/или иных требований международной конвенции, участником которой является государство флага, или соблюдения требования национальных правил государства флага;
- .2 соблюдения требований применимых международных документов, с использованием программы проверки, независимой от любых административных органов, выдающих требуемые свидетельства и соответствующую документацию, и/или от какой бы то ни было организации, которой государство предоставило полномочия по выдаче требуемых свидетельств и соответствующей документации;
- .3 соблюдения требований, относящихся к международным стандартам по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты. Это, среди прочего, включает:
 - .1 подготовку и оценку компетентности моряков, а также выдачу им дипломов;
 - .2 дипломы и подтверждения, которые точно отражают компетентность моряков и в которых используется надлежащая терминология, а также термины, идентичные тем, которые ис-

пользуются в любом выдаваемом судну документе о безопасном укомплектовании экипажем;

- .3 проведение беспристрастного расследования любой сообщенной аварии, которая может представлять непосредственную угрозу безопасности человеческой жизни, или сохранности имущества на море, или морской среде, произошедшей из-за действия или бездействия владельцев дипломов или подтверждений, выданных этим государством;
 - .4 тот факт, что дипломы или подтверждения, выданные государством, могут быть изъяты, приостановлены или аннулированы в случаях, когда это обосновано и когда это представляется необходимым для предотвращения мошенничества; и
 - .5 административные меры, в том числе деятельность по подготовке, оценке и выдаче дипломов, осуществляемую в рамках компетенции другого государства, заключающуюся в том, что государство флага признает свою ответственность за обеспечение компетентности капитанов, лиц командного состава и других моряков, работающих на судах, имеющих право плавать под его флагом;
- .4 проведения расследований аварий и надлежащего и своевременного рассмотрения случаев с судами, на которых выявлены недостатки; и
 - .5 разработку, документирование и предоставление рекомендаций в отношении тех требований, содержащихся в соответствующих международных документах, которые должны выполняться к удовлетворению Администрации.

17 Государство флага должно обеспечить, чтобы суда, имеющие право плавать под его флагом, были достаточно и эффективно укомплектованы экипажем с учетом соответствующих существующих мер, таких как Принципы безопасного укомплектования судов экипажами, принятые Организацией.

Предоставление полномочий

18 Только в отношении судов, имеющих право плавать под его флагом, государство флага, предоставляя признанной организации полномочия действовать от его имени при проведении освидетельствований, проверок, выдаче свидетельств и документов, нанесении грузовых марок на суда и выполнении другой установленной законом работы, требуемой на основании конвенций Организации или на основании его национального законодательства, должно регулировать предоставление таких полномочий в соответствии с применимыми требованиями международных документов, имеющих обязательную силу, с целью:

- .1 определить, что признанная организация имеет достаточные ресурсы с точки зрения технического, управленческого и научного потенциала для выполнения поставленных перед ней задач в соответствии с требуемыми стандартами для признанных организаций, действующих от имени Администрации, изложенными в соответствующих документах Организации;
- .2 располагать в качестве основы официальным письменным соглашением между Администрацией и признанной организацией, которое, как

минимум, включает элементы, изложенные в соответствующих документах Организации, или эквивалентные юридические договоренности и которое может быть основано на типовом соглашении о предоставлении полномочий признанным организациям, действующим от имени Администрации;

- .3 выдавать конкретные указания, подробно описывающие действия, предпринимаемые в случае, когда установлено, что судно непригодно к выходу в море без опасности для судна или находящихся на его борту людей либо представляет необоснованную угрозу причинения ущерба морской среде;
- .4 предоставить признанной организации все необходимые документы национального законодательства и их толкования, которые вводят в действие положения конвенций, и указать, только для применения к судам, имеющим право плавать под его флагом, выходят ли какие-либо дополнительные стандарты Администрации за пределы требований конвенции в каком-либо отношении; и
- .5 потребовать, чтобы признанная организация вела записи, которые обеспечат Администрацию сведениями, облегчающими толкования требований, содержащихся в применимых международных документах.

19 Никакое государство флага не должно обязывать свои признанные организации применять к судам, иным, чем суда, имеющие право плавать под его флагом, какое-либо требование, относящееся к их классификационным правилам, требованиям, процедурам или выполнению других установленных законом процессов освидетельствований, выходящее за рамки требований конвенций и документов Организации, имеющих обязательную силу.

20 Государство флага должно установить программу надзора с достаточными ресурсами для наблюдения за своей(ими) признанной(ыми) организацией(ями) и ведения с ними переписки либо участвовать в такой программе с целью обеспечения полного выполнения своих международных обязательств путем:

- .1 осуществления его полномочий на проведение дополнительных освидетельствований с целью убедиться, что суда, имеющие право плавать под его флагом, фактически отвечают требованиям применимых международных документов;
- .2 проведения дополнительных освидетельствований, если оно сочтет их необходимыми, с целью убедиться, что суда, имеющие право плавать под его флагом, отвечают национальным требованиям, дополняющим международные требования, имеющие обязательную силу; и
- .3 предоставления персонала, который обладает хорошими знаниями норм и правил государства флага и признанных организаций и может использоваться для выполнения эффективного надзора за признанными организациями.

21 Государство флага, назначающее инспектора(ов) для целей выполнения освидетельствований и проверок от его имени, должно регулировать такие назначения, как это требуется, в соответствии с рекомендациями, предоставленными в пункте 18, в частности в подпунктах .3 и .4.

Обеспечение выполнения

22 Государство флага должно принять все необходимые меры для обеспечения соблюдения международных норм и стандартов судами, имеющими право плавать под его флагом, а также организациями и лицами, подпадающими под его юрисдикцию, с тем чтобы обеспечить выполнение международных обязательств. Такие меры, среди прочего, должны включать:

- .1 запрещение судам, имеющим право плавать под его флагом, осуществлять плавание до тех пор, пока такие суда не смогут выйти в море с соблюдением требований международных правил и стандартов;
- .2 периодическую проверку судов, имеющих право плавать под его флагом, с целью проверить, что фактическое состояние судна и его экипажа соответствует сведениям, содержащимся в имеющихся на нем свидетельствах;
- .3 обеспечение того, чтобы во время периодической проверки, упомянутой в подпункте .2, инспектор убедился, что моряки, работающие на судне, знают:
 - .1 свои конкретные обязанности; и
 - .2 устройство судна, его установки, оборудование и процедуры;
- .4 обеспечение того, чтобы экипаж судна в целом мог эффективно координировать свои действия в чрезвычайной ситуации и выполнять функции, жизненно необходимые для обеспечения безопасности, или предотвращения загрязнения, или смягчения его последствий;
- .5 обеспечение наличия в национальном законодательстве и правилах санкций, достаточно строгих для пресечения нарушения международных норм и стандартов судами, имеющими право плавать под его флагом;
- .6 установление процедур – после проведения расследования – в отношении судов, имеющих право плавать под его флагом, которые нарушили международные правила и стандарты, независимо от того, где такое нарушение произошло;
- .7 обеспечение наличия в национальных законах и правилах санкций, достаточно строгих для пресечения нарушений международных правил и стандартов отдельными лицами, имеющими дипломы или подтверждения, выданные по его полномочию; и
- .8 установление процедур – после проведения расследования – в отношении отдельных лиц, имеющих дипломы или подтверждения, которые нарушили международные правила и стандарты, независимо от того, где такое нарушение произошло.

23 Государство флага должно разработать и осуществлять программу контроля и наблюдения, смотря по тому, что применимо, с тем чтобы:

- .1 обеспечить проведение быстрого и тщательного расследования аварий, информируя, при необходимости, Организацию;

- .2 обеспечить сбор статистических данных для анализа тенденций с целью выявления проблемных областей; и
 - .3 своевременно принимать меры в отношении недостатков и предполагаемых инцидентов, связанных с загрязнением, о которых было сообщено государствами порта или прибрежными государствами.
- 24 Кроме того, государство флага должно обеспечить:
- .1 выполнение применимых международных документов посредством национального законодательства;
 - .2 наличие в достаточном количестве квалифицированного персонала для осуществления и обеспечения выполнения национального законодательства, упомянутого в подпункте 15.1, включая персонал для проведения расследований и освидетельствований;
 - .3 наличие в достаточном количестве квалифицированного персонала государства флага для расследования случаев задержания судов, имеющих право плавать под его флагом, государствами порта;
 - .4 наличие в достаточном количестве квалифицированного персонала государства флага для расследования случаев, когда действительность диплома или подтверждения либо компетентность отдельных лиц, имеющих дипломы или подтверждения, выданные по его уполномочию, вызывают сомнение у государств порта; и
 - .5 подготовку инспекторов и лиц, проводящих расследования, государства флага и надзор за их деятельностью.

25 Если государство флага получило информацию о том, что судно, имеющее право плавать под его флагом, было задержано государством порта, государство флага должно проследить за тем, чтобы были приняты надлежащие корректирующие меры, позволяющие немедленно привести данное судно в соответствие с требованиями применимых международных документов.

26 Государство флага или признанная организация, действующая от его имени, должны выдавать или подтверждать международное свидетельство судну только после того, как они установят, что это судно отвечает всем применимым требованиям.

27 Государство флага должно выдавать какому-либо лицу международный профессиональный диплом или подтверждение только после того, как оно установит, что это лицо отвечает всем применимым требованиям.

Инспекторы государства флага

28 Государство флага должно определить и задокументировать обязанности и полномочия всего персонала, который управляет работой, относящейся к безопасности и предотвращению загрязнения, выполняет и проверяет эту работу, а также взаимоотношения между членами персонала.

29 Персонал, отвечающий за проведение освидетельствований, инспекций и проверок судов и компаний, предусмотренных соответствующими международными документами, имеющими обязательную силу, или проводящий эти освидетельствования, инспекции и проверки, должен иметь как минимум следующее:

- .1 соответствующую квалификацию, полученную в морском или судоводительском учебном заведении, и соответствующий опыт работы на судне в качестве дипломированного лица командного состава судна, имеющего действительный профессиональный диплом на уровне управления и поддерживающего свои технические знания судов и их эксплуатации со времени получения своего профессионально диплома; или
- .2 диплом или эквивалентный документ признанного государством флага высшего учебного заведения в соответствующей области техники или науки; или
- .3 аккредитацию в качестве инспектора посредством официальной программы подготовки, которая обеспечивает такой же стандарт опыта и компетентности инспектора, какой требуется в пунктах 29.1, 29.2 и 32.

30 Персонал, имеющий квалификацию согласно пункту 29.1, должен иметь опыт работы в море в течение по меньшей мере трех лет в качестве лица командного состава судна палубной или машинной команды.

31 Персонал, имеющий квалификацию согласно пункту 29.2, должен иметь опыт работы в соответствующей должности в течение по меньшей мере трех лет.

32 Кроме того, такие члены персонала должны иметь надлежащие практические и теоретические знания судов, их эксплуатации, а также положений соответствующих национальных и международных документов, необходимые для выполнения своих обязанностей в качестве инспекторов государства флага и полученные в результате прохождения документально подтвержденных программ подготовки.

33 Другой персонал, оказывающий помощь в проведении такой работы, должен иметь образование и подготовку, соответствующие задачам, которые им поручено выполнять, а также работать под наблюдением соответствующих лиц.

34 Предыдущий соответствующий опыт в специальной области рекомендуется рассматривать в качестве преимущества; в случае отсутствия предыдущего опыта Администрация должна обеспечить соответствующую подготовку на рабочих местах.

35 Государство флага должно внедрить документированную систему для квалификации членов персонала и постоянного совершенствования их знаний согласно задачам, которые им поручено выполнять.

36 В зависимости от функции(й), которую(ые) предстоит выполнять, квалификации должны охватывать:

- .1 знание международных и национальных норм и правил, применимых к судам, компаниям, экипажам, грузу и эксплуатации судна;
- .2 знание процедур, которые должны применяться при выполнении функций освидетельствования, выдачи свидетельств, контроля, расследования и надзора;
- .3 понимание целей и задач международных и национальных документов, касающихся безопасности на море и защиты морской среды, а также связанных с этим программ;
- .4 понимание внутренних и внешних процессов на судне и на берегу;

- .5 наличие профессиональной компетентности, необходимой для эффективного и действенного выполнения порученных задач;
- .6 полную информированность по вопросам безопасности при любых обстоятельствах, включая вопросы личной безопасности; и
- .7 подготовку или опыт для выполнения различных порученных задач, а также, предпочтительно, подлежащих оценке функций.

37 Государство флага должно выдать инспектору удостоверение личности, которое он должен иметь при выполнении своих заданий.

Расследования, проводимые государством флага

38 Расследования аварий, относящихся к безопасности на море, должны проводиться беспристрастно и объективно инспекторами, имеющими надлежащую квалификацию и компетентными по вопросам, относящимся к этой аварии. При условии наличия соглашения о том, какое государство или государства будут государством(ами), проводящим(и) расследование аварии, относящейся к безопасности на море, государство флага должно предоставить квалифицированных лиц для проведения такого расследования, независимо от места, где произошли авария или инцидент.

39 Государству флага рекомендуется обеспечить, чтобы отдельные лица, проводящие расследование, имели рабочие знания и практический опыт в тех областях, которые относятся к их обычным обязанностям. Кроме того, с целью оказать помощь отдельным лицам, проводящим расследование, в выполнении обязанностей, не относящихся к их обычным функциям, государству флага рекомендуется предоставить экспертов в следующих областях, в зависимости от случая:

- .1 судовождение и правила предупреждения столкновений;
- .2 правила государства флага в отношении профессиональных дипломов;
- .3 причины загрязнения моря;
- .4 методы проведения опроса;
- .5 сбор доказательств; и
- .6 оценка влияния человеческого фактора.

40 Любые несчастные случаи, связанные с причинением телесных повреждений, в результате которых требуется освобождение от работы сроком на три дня или более, а также любые случаи смерти в результате несчастных случаев на производстве и аварий судов государства флага рекомендуется расследовать, а результаты таких расследований обнародовать.

41 Аварии судов должны расследоваться и о них должно сообщаться согласно соответствующим международным документам, принимая во внимание Кодекс по расследованию аварий с возможными поправками, а также руководство, разработанное Организацией. Доклад о расследовании должен направляться в Организацию вместе с замечаниями государства флага в соответствии с вышеупомянутым руководством.

Оценка и обзор

42 Государство флага должно периодически оценивать свою деятельность в отношении осуществления административных процессов, процедур и ресурсов, необходимых для выполнения своих обязательств согласно требованиям международных документов, участником которых оно является.

43 Меры по оценке деятельности государств флага должны включать, среди прочего, число задержаний в рамках контроля судов государством порта, результаты проверок, проводимых государством флага, статистические данные об авариях, информационно-коммуникационные процессы, ежегодные статистические данные о гибели судов (кроме общей конструктивной гибели), а также другие показатели деятельности, в зависимости от случая, с целью определить, достаточны ли укомплектование персоналом, ресурсы и административные процедуры для выполнения своих обязательств в качестве государства флага.

44 Области, рекомендуемые для регулярного обзора, могут включать, среди прочего:

- .1 соотношение гибели и аварий судов для выявления тенденций за определенные периоды времени;
- .2 число подтвержденных случаев задержания судов по отношению к размеру флота;
- .3 число подтвержденных случаев некомпетентности или неправильных действий отдельных лиц, имеющих дипломы или подтверждения, выданные по уполномочию государства флага;
- .4 ответные меры в связи с докладами о недостатках или случаях вмешательства со стороны государства порта;
- .5 расследования очень серьезных и серьезных аварий и извлеченные из них уроки;
- .6 задействованные технические и прочие ресурсы;
- .7 результаты проверок, освидетельствований и контроля судов, входящих в состав флота;
- .8 расследования несчастных случаев на производстве;
- .9 число аварий и нарушений, относящихся к применимым международным правилам предотвращения загрязнения моря; и
- .10 число приостановлений или изъятий дипломов, подтверждений, одобрений и т.д.

ЧАСТЬ 3 – ПРИБРЕЖНЫЕ ГОСУДАРСТВА

Осуществление

45 Прибрежные государства имеют определенные права и обязательства согласно различным международным документам. При осуществлении своих прав согласно этим документам прибрежные государства приобретают дополнительные обязательства.

46 Для эффективного выполнения своих обязательств прибрежное государство должно:

- .1 осуществлять политику посредством издания национального законодательства и рекомендаций, которые будут способствовать осуществлению и обеспечению выполнения требований всех конвенций и протоколов, относящихся к безопасности и предотвращению загрязнения, участником которых оно является; и
- .2 распределять обязанности для обновления и обзора любой соответствующей принятой политики по мере необходимости.

47 Прибрежное государство должно обеспечить разработку законодательства, рекомендаций и процедур для последовательного осуществления и проверки своих прав, обязательств и обязанностей, содержащихся в соответствующих международных документах, участником которых оно является.

48 Такие права, обязательства и обязанности, среди прочего, могут включать:

- .1 услуги радиосвязи;
- .2 метеорологические службы и предупреждения;
- .3 службы поиска и спасания;
- .4 гидрографические службы;
- .5 установление путей движения судов;
- .6 системы судовых сообщений;
- .7 службы управления движением судов; и
- .8 средства навигационного ограждения.

Обеспечение выполнения

49 При осуществлении своих прав и выполнении своих обязательств прибрежное государство должно принимать все необходимые меры для обеспечения соблюдения международных норм.

50 Прибрежное государство должно рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении программы контроля и наблюдения, в зависимости от случая, для обеспечения:

- .1 сбора статистических данных для анализа тенденций с целью выявления проблемных областей;
- .2 создания механизма для своевременного принятия мер в случаях инцидентов, связанных с загрязнением в его водах; и
- .3 сотрудничества с государствами флага и/или государствами порта, соответственно, при расследовании морских аварий.

Оценка и обзор

51 Прибрежное государство должно периодически оценивать свою деятельность в отношении осуществления своих прав и выполнения своих обязательств на основании применимых международных документов.

ЧАСТЬ 4 – ГОСУДАРСТВА ПОРТА

Осуществление

52 Государства порта имеют определенные права и обязательства согласно различным международным документам. При осуществлении своих прав согласно этим документам государства порта приобретают дополнительные обязательства.

53 Государства порта могут играть важную роль в обеспечении безопасности на море и защиты морской среды, включая предотвращение загрязнения. Роль и обязанности государства порта в отношении безопасности на море и защиты окружающей среды вытекают из совокупности международных договоров, конвенций, национального законодательства, а также, в ряде случаев, из двусторонних и многосторонних соглашений.

54 Для эффективного выполнения своих обязательств государство порта должно:

- .1 осуществлять политику посредством издания национального законодательства и рекомендаций, которые будут способствовать осуществлению и обеспечению выполнения требований всех конвенций и протоколов, относящихся к безопасности и предотвращению загрязнения, участником которых оно является; и
- .2 распределять обязанности для обновления и обзора любой соответствующей принятой политики по мере необходимости.

55 Государство порта должно обеспечить разработку законодательства, рекомендаций и процедур для последовательного осуществления и проверки своих прав, обязательств и обязанностей, содержащихся в соответствующих международных документах, участником которых оно является.

56 Такие права, обязательства и обязанности, среди прочего, могут включать:

- .1 обеспечение надлежащих приемных сооружений или емкостей для приема всех отходов, регулируемых согласно документам Организации;
- .2 контроль судов государством порта; и
- .3 ведение регистрации поставщиков жидкого топлива.

Обеспечение выполнения

57 При осуществлении своих прав и выполнении своих обязательств государства порта должны принимать все необходимые меры для обеспечения соблюдения международных норм.

58 Несколько международных морских документов, касающихся безопасности и предотвращения загрязнения моря, содержат конкретные положения, разрешающие проводить контроль судов государством порта.

59 Кроме того, ряд этих документов обязывают государства порта не предоставлять странам, не являющимся участниками этих конвенций, более благоприятного режима, чем тот, который предоставляется участникам этих документов. Это означает, что государства порта должны применять условия этих документов как к их участникам, так и к тем, кто не является участником.

60 При осуществлении своего права на выполнение контроля судов государство порта должно установить процессы по управлению программой контроля судов государством порта согласно соответствующей резолюции, принятой Организацией.

61 Контроль судов государством порта должен выполняться только уполномоченными и квалифицированными инспекторами контроля судов государством порта согласно соответствующим процедурам, принятым Организацией.

62 На инспекторов контроля судов государством порта и оказывающих им помощь лиц не должно оказываться коммерческого, финансового или иного давления и они не должны иметь коммерческого интереса в отношении порта, в котором проводится проверка, или в отношении проверяемых судов, судоремонтных предприятий либо вспомогательных служб в порту или ином месте; они также не должны работать в признанных организациях или классификационных обществах или выполнять работу от их имени. Должны применяться дополнительные процедуры для обеспечения того, чтобы лица или организации, не относящиеся к государству порта, не могли оказывать влияния на результаты проведенной проверки и контроля судов государством порта.

Оценка и обзор

63 Государство порта должно периодически оценивать свою деятельность в отношении осуществления своих прав и выполнения своих обязательств на основании применимых документов Организации.

نسخة صادقة مصدقة من نصّ القرار A.1070(28) الذي اعتمده جمعية المنظمة البحرية الدولية مع مرفقه الذي يتضمن مدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية (III CODE) ، في 4 كانون الأول/ديسمبر 2013 . وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织大会于公元二零一三年十二月四日通过的第A.1070(28)号决议附件中所载的《国际海事组织文书实施规则》(《文书实施规则》)文本的核证无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the resolution A.1070(28), adopted by the Assembly of the International Maritime Organization on 4 December 2013, with the Annex thereto comprising the IMO Instruments Implementation Code (III CODE), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte de la résolution A.1070(28), adoptée par l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale le 4 décembre 2013 et dont l'annexe contient le Code d'application des instruments de l'OMI (Code III), dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

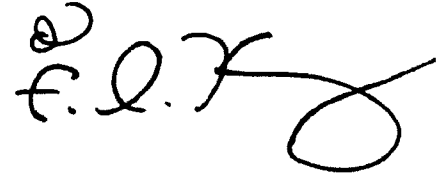
ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста резолюции A.1070(28), принятой Ассамблеей Международной морской организации 4 декабря 2013 года, в приложении к которой содержится Кодекс по осуществлению документов ИМО (Кодекс ОДИ), подлинник которого сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de la resolución A.1070(28), adoptada por la Asamblea de la Organización Marítima Internacional el 4 de diciembre de 2013, cuyo anexo incluye el Código para la implantación de los instrumentos de la OMI (Código III), habiéndose depositado el texto original ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表

For the Secretary-General of the International Maritime Organization
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

30 JUNE 2014